

udaTIK PROGRAMAREN ARAUTEGIA NORMATIVA DEL PROGRAMA udaTIK

Helburua

Objeto

- | | |
|---|--|
| <p>1.- udaTIK programa, 2015. urtean 9 eta 14 urte artean betetzen duten gazteei zuzendutako udaleku informatikoa da. Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein udalerritako 30 gazteentzako antolatutako dago.</p> | <p>1.- El programa udaTIK de udaleku informático se dirige a jóvenes que en 2015 cumplan entre 9 y 14 años. Podrán ser hasta 30 jóvenes de cualquier municipio del Territorio Histórico de Bizkaia.</p> |
| <p>2.- Xedea, tresna informatikoen munduan lehenengoko hastapenak eskeintzen duen sormen espazio ludikoa eskeintzea da. Joku desberdinen programazioa aitzaki edukita, talde lana, irudimena eta konpetentzia informatikoak landuko dira.</p> | <p>2.- Su meta es ofrecer un espacio creativo y lúdico para adentrarse en el mundo de las herramientas informáticas. Con la idea de programar diferentes juegos se trabajarán aspectos como el trabajo en grupo, la creatividad y las competencias informáticas.</p> |
| <p>3.- Programa doakoa da, beti ere itzulgarria den bermea ezarrit. Horren informazio gehigarria 9. puntuan agertzen da.</p> | <p>3.- El Programa es gratuito debiendo establecer una fianza a devolver en los términos descritos en el punto 9.</p> |

Parte hartzaileak

Participantes

- | | |
|---|---|
| <p>4.- Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerriren batean erroldaturiko eta 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 eta 2006 urteetarako batean jaiotako gazteak. Informatikarako interesa eta ordenagailuen erabilpen ezagutza minimoak izan behar dituzte.</p> | <p>4.- Jóvenes con fecha de nacimiento en los años 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 y 2006 con empadronamiento en alguno de los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia. Con interés en la informática y con conocimiento mínimo en el uso de programas generales.</p> |
| <p>5.- Gazteek talde naturaletan izena eman dezakete, gehienez hirunakako taldeak eginez.</p> | <p>5.- Podrán inscribirse hasta en grupos naturales de un máximo de tres personas.</p> |

Eskabideak eta epeak

Solicitudes y plazos

- | | |
|--|---|
| <p>6.- Informazio gehiago izateko, Programaren helbide elektronikoan eskatu ahal izango da: udatik@bizkaia.eu Informazio gehigarria www.biscaytik.eu orrialdean edukiz.</p> | <p>6.- Para obtener más información se podrá solicitarla en la dirección de correo electrónico del Programa udatik@bizkaia.eu. Se encontrará más información en www.biscaytik.eu</p> |
| <p>7.- Aurrerago 15. puntuan eskaera betetzeko argibideetan, derrigor bete behar den eskaera orrialdea Programaren helbide elektronikora bidali beharko da. Bidaltzeko epea ekainaren 8ko eguerdiko 12:00etan hasiko delarik. Beti ere, eskabidearen jasotzearen konfirmazioa emango da.</p> | <p>7.- Siguiendo las instrucciones que más adelante, en el punto 15, se detallan sobre cómo rellenar la solicitud obligatoria, se enviará por correo electrónico a la dirección del Programa. El plazo de recepción se abre las 12:00 del día 8 de junio. En todos los casos se responderá la confirmación de la recepción de la solicitud.</p> |

8.- Udalekuko plazak agortu arte jasotzen diren eskabideen orden kronologikoa errespetatuko da. Itxarote zerrendak irizpide berbera jarraituz.

8.- Se respetará el orden cronológico de llegada de las inscripciones, hasta agotar plazas. Las listas de espera se registrarán por el mismo criterio.

9.- Plazak behin esleituta eta parte hartzaileekin hitz eginda (baita itxarote-zerrendakoak zein postutan dauden informatuz), 2015eko uztailaren 1a baino lehenago honako dokumentazioa aurkeztuko da:

9.- Adjudicadas las plazas y habiendo informado a las personas usuarias (también de su posición en la lista de espera), se tendrá que presentar antes del 1 de julio de 2015 la siguiente documentación:

- Arautegi honen kopia bana gazteko sinatuta
- 100 €tako behin behineko bermea

- Copia de la normativa firmada por cada joven
- Fianza provisional de 100 €

Gaztearen familia gizarte-laguntzaren bateko jasotzaile izanez gero, bermea ezartzeko modua definitu beharko da.

En el caso de pertenecer a una familia perceptora de alguna ayuda social se deberá consultar la forma de disponer la fianza.

10.- Behin behineko bermea, udalekuaren azken egunean itzuliko da, beti ere, egunetatik %80etan parte hartu izan badu. Berriz, konfirmazioa egin ondoren atzera egiten bada edo parte hartze maila %80a baino baxuagoa izanik, ez da bermerik itzuliko.

10.- La fianza provisional se devolverá el último día, siempre que se haya participado del 80% de los días. En cambio, en caso de darse de baja después de la confirmación o habiendo tenido una participación menor del 80%, no se devolverá la fianza.

11.- Talde bakoitza aurrera egiteko, 9 gazte gutxienez parte hartu behar dute. Bestela, taldea bertan behera geratuko da, parte hartzaile bakoitza abisatuz eta bermeak itzuliz. Taldeak definitzeko azken data 2015eko ekainaren 30a izango da.

11.- Para que se acepte grupo, deberán de inscribirse como mínimo 9 jóvenes. En caso contrario se avisará a cada participante y se le devolverá la fianza provisional. El último día de inscripción será el 30 de junio de 2015.

Informazio batzarrak eta programa epea

Reuniones informativas y periodo del programa

12.- 2015eko uztailaren 2an, arrastiko 19:00etan gazteei eta hauen tutore legalei zuzendutako batzarra, BiscayTIK Getxoko Zugatzarte, 32 helbidean duen egoitzan antolatuko da.

12.- La reunión de presentación ante los y las jóvenes, así como sus personas tutoras, será el día 2 de julio de 2015 a las 19:00 en la sede de BiscayTIK en Zugatzarte, 32, en Getxo.

13.- 2015eko uztailaren 6tik 10era eta 13tik 17rako astegunetan izango da, goizeko 9:30etatik arrastiko 14:00ak arte, BiscayTIK Getxoko Zugatzarte, 32 helbidean duen egoitzan

13.- El Programa se desarrollará desde el 6 al 10 y del 13 al 17 de julio de 2015, desde las 9:30 a las 14:00, en la sede de BiscayTIK en Zugatzarte, 32 en Getxo.

Parte hartze arautegia
Normativa de participación

14.- Elkarrekin bizitzeko eta lankidetzan aritzeko arau batzuk bete behar dira:

- Ordutegia bete behar da.
- Jarduera guztietan parte hartu behar da.
- Erabiltzen den materiala eta, oro har, instalazioak zaindu egin behar dira.
- Lan espazioetatik ezin izango da irten.
- Momentu oro begiraleen argibideak bete beharko dituzte

Hortaz, parte-hartzaile batek arauak behin eta berriro hausten baditu, programatik kanporatzeaz gain, ez da bermerik itzuliko.

14.- Se deberán cumplir las siguientes normas para la convivencia y la cooperación:

- Respetar el horario
- Participar en todas las actividades
- Cuidar tanto los materiales como las instalaciones a utilizar.
- No se podrá salir de los espacios de trabajo
- Se deberán cumplir en todo momento las instrucciones del monitorado.

Quedará fuera del programa y sin fianza, la persona que incumpla repetidamente dichas normas.

15.- Antolatzaileek ez dute inolako erantzukizunik parte-hartzaileen objekturen bat galdu edo hondatzen bada. Era berean, parte hartzaileen batek erabiltzen den materialarekin ilegaltasunen bat eginez gero erantzukizuna bere gain jausiko da.

15.- Se exime a la organización de la pérdida o rotura de objetos personales. De la misma forma, cualquier acción ilegal que pudiera realizarse con los materiales proporcionados en el Programa, quedará bajo responsabilidad del autor o de la autora.

Eskaera betetzeko argibideak
Instrucciones de cumplimentación de solicitud

16.- Eskaera betetzeko argibideak eta beraz arautegi barruko informazioa:

- Derrigorrezkoa da datu guztiak sartzea.
- Orrialdea, lehenengoko gaztearen tutore edo gurasoek sinatu behar dute, besteen orde. Hala ere, arautegia sinatzerako orduan, gazte bakoitzaren tutore edo gurasoek sinatu beharko dute. Gehienez 3 gaztealdi berean izena eman dezakete. Izen-emate hau, nahiz eta gazte bat baino gehiagokoa izan, bakararra moduan landuko da. Beraz, ez da posible izango talde bateko gazte baten plaza ordezkatu.
- Talde bateko azken plazak egokitzerakoan eta falta den gazte kopurua berdina ez denean, zerrendako hurrengoko gazte edo gazte taldea hautatuko da.
- Programa euskaraz izango da, erabiltzen den software informatikoa ingelera egonik. Printzipioz, hezkuntza sisteman lantzen den euskara eta ingelera mailak nahikoak dira programaz gozatzeko.

16.- Instrucciones de cumplimentación de la solicitud, por tanto parte de la normativa:

- Es obligatorio rellenar todos los datos.
- La hoja deberá estar firmada por la persona tutora o madre o padre de la primera persona joven inscrita, en representación de todas las demás personas. Cuando haya de firmarse la normativa, la firmarán todas y cada una de las personas. Como máximo se podrán inscribir 3 jóvenes. Esta inscripción se tomará como única aún cuando haya más de una persona. Por tanto, no será posible sustituir ninguna de las plazas.
- Al asignar las últimas plazas de un grupo, cuando no coincida el número de plazas y el número de personas de la inscripción, se asignará al siguiente grupo coincidente.
- El programa se desarrollará en euskara, utilizando software informático en inglés. En principio, para disfrutar del programa será suficiente el nivel de idiomas trabajado en los centros escolares.

- Aipatzeko gaigabeziaren bat edukiz gero, horren ganean informazioa eta aplikatu beharreko protokolo zein laguntza kontuan hartu beharko da, aurkezpen batzarrean.
- Era berean, hamaiketakoaren ganean oharririk aipatu beharrez gero, batzarrean egin ahal izango da.
- Gazteek bere gain osasun txartela eraman beharko du.
- En caso de tener alguna discapacidad necesaria de mencionar, se tendrá que informar sobre las ayudas o protocolos a tener en cuenta en la reunión presencial.
- Asimismo, en caso de tener que realizar algún aviso en torno al hamaiketako se realizará en la misma reunión presencial
- Las personas participantes deberán portar la tarjeta sanitaria.

Datuen babesa**Protección de datos**

17.- Deialdi honetan emandako informazioa eta datu pertsonalak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Legearen eta Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legearen babespean egongo dira.

17.- La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, así como por la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos.

Sinadura

Gaztearen izen-abizenak:

Firma

Nombre y apellidos del o de la joven:

Gaztearen arduradunaren izen-abizenak:

Persona responsable del o de la joven:

Sinadura:

Firma: